

# Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

---

Zusicherung von Bundesbeiträgen an forstliche Projekte

---

## Verfügungen des Eidgenössischen Departementes des Innern

- Gemeinde FRUTIGEN BE, waldbauliche Wiederinstandstellung  
Hasli-Chanderbrügg  
Projekt-Nr. 234-BE-3006/03
- Gemeinden CAZIS, PRAEZ, SARN und TARTAR GR, Waldstrassen  
Ausserheizenberg, unterer Teil  
Projekt-Nr. 233-GR-2069/00
- Gemeinde DISENTIS/MUSTER GR, waldbauliche Wiederinstandstellung  
Ausführungsprogramm 91/2  
Projekt-Nr. 234-GR-0812/04
- Gemeinden CAZIS, PRAEZ, SARN und TARTAR GR, waldbauliche  
Wiederinstandstellung Ausserheizenberg, unt. Teil  
Projekt-Nr. 234-GR-2026/00
- Gemeinde ACARN VS, Aufforstung/Lawinenverbau Oberasp II  
Projekt-Nr. 231-VS-2068/00

## Rechtsmittel

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit Veröffentlichung im Bundesblatt beim Schweizerischen Bundesgericht, 1000 Lausanne 14, Beschwerde erhoben werden (Art. 2 Bst. c und Art. 12 NHG; Art. 14 FWG; Art. 29 ff. und Art. 97 ff. OG).

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist bei der Eidgenössischen Forstdirektion, Worblentalstrasse 32, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031/67 78 53 / 67 77 78) Einsicht in die Verfügung und die Projektunterlagen nehmen.

15. Oktober 1991

EIDGENÖSSISCHES DEPARTEMENT DES INNERN

Verfügungen der Eidgenössischen Forstdirektion

- Gemeinden SCHLIERBACH, TRIENGEN und KULMERAU LU,  
Aufforstung Wiederherstellung Surental  
Projekt-Nr. 231-LU-2005/00
- Gemeinde SCHWARZENBERG LU, Waldstrasse Guberwald-Säubad  
Projekt-Nr. 233-LU-2027/00
- Gemeinde SILENEN UR, Lawinenverbau Lawinenkeil Husmatte  
Projekt-Nr. 231-UR-2033/00
- Gemeinde SILENEN UR, Projektierungsprojekt Erschliessung  
Hinteres Maderanertal  
Projekt-Nr. 233-UR-2007/00

Rechtsmittel

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Departement des Innern, 3003 Bern, Beschwerde erhoben werden (Art. 2 Bst. c und Art. 12 NHG; Art. 14 FWG; Art. 1 ff. VwVG). Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist bei der Eidgenössischen Forstdirektion, Worbentalstrasse 32, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031/67 78 53 / 67 77 78) Einsicht in die Verfügung und die Projektunterlagen nehmen.

15. Oktober 1991

EIDGENÖSSISCHE FORSTDIREKTION

---

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit (Art. 10 ArG)

- Zürichsee Medien AG, vormals Buchdruckerei Stäfa AG,  
8712 Stäfa  
Bogenoffsetdruckerei  
16 M  
6. Januar 1992 bis 7. Januar 1995 (Erneuerung)
- Turbo-Separator AG, 9630 Wattwil  
CNC-Drehmaschine.  
2 M  
2. Dezember 1991 bis 3. Dezember 1994 (Erneuerung)

### Zweischichtige Tagesarbeit (Art. 23 ArG)

- Ziegler Druck- und Verlags-AG, 8401 Winterthur  
Ausrüsterei  
4 M, 4 F  
16. September 1991 bis 19. September 1992
- R.J. Reynolds Tobacco AG, 6252 Dagmersellen  
Filterherstellung, Zigarettenfabrikation und Zigaretten-  
verpackung  
40 M, 60 F, 20 J  
23. September 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Vacopack H. Buchegger, 9323 Steinach  
Beutelherstellung  
4 M, 8 F  
30. Dezember 1991 bis 31. Dezember 1992

### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit (Art. 17 oder 24 ArG)

- Ziegler Druck- und Verlags AG, 8401 Winterthur  
Rollenoffset  
14 M  
8. September 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Von Roll AG, Departement Stahlprodukte, 4563 Gerlafingen  
Walzwerke: Ofenanlagen, Grob- und Kombistrasse  
bis 120 M  
9. September 1991 bis 14. Dezember 1991 (Aenderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### Rechtsmittel

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Bundesamt für Industrie,

Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurtengasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

---

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Verschiebung der Grenzen der Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 10 Abs. 2 ArG)

- H. Plüss AG, 4310 Rheinfelden  
Spritzerei und Werkzeugbau  
2 M  
14. Oktober 1991 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Byland & Cie. AG, 5604 Hendschiken  
Papierabteilung  
2 M, 2 F  
2. September 1991 bis 5. September 1992 (Erneuerung)
- Haenni & Cie AG, 3303 Jegenstorf  
Teilefertigung  
bis 8 M  
30. September 1991 bis 3. Oktober 1992
- Grüninger AG, 4632 Trimbach  
Abteilung Sicherheitsglas  
bis 10 M oder F  
5. August 1991 bis 6. August 1994 (Erneuerung)
- Pomdor AG, 3117 Kiesen  
Obstverarbeitung und Brennerei  
bis 8 M  
19. August 1991 bis 20. August 1994 (Erneuerung)
- CIBA-GEIGY Münchwilen AG, 4333 Münchwilen  
verschiedene Betriebsteile  
bis 20 M  
6. Oktober 1991 bis 8. Oktober 1994 (Aenderung)
- Geissbühler & Co. AG, 3432 Lützelflüh  
Färberei und Appretur  
bis 10 M, 2 F  
28. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)

## Zweischichtige Tagesarbeit

Begründung: Erledigung dringender Aufträge, wirtschaftliche Betriebsweise (Art. 23 Abs. 1 ArG)

- Eternit AG, 8867 Niederurnen  
Beschichtungsanlage 90  
22 M  
28. Oktober 1991 bis 29. Oktober 1994 (Erneuerung)
- Metallveredlung Kopp AG, 5430 Wettingen  
Galvanik  
4 M  
21. Oktober 1991 bis 22. Oktober 1994 (Erneuerung)
- RPP Verpackungen AG, 4852 Rothrist-Station  
ganze Papiersackabteilung  
70 M, 70 F, 4 J  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Metallwarenfabrik Nägeli AG, 8594 Güttingen  
Stanzerei, Härterei, Werkzeugbau und Montage  
bis 6 M, bis 6 F  
12. August 1991 bis 13. August 1994 (Erneuerung)
- ACO Bauelemente AG, 8754 Netstal  
Produktion  
16 M  
14. Oktober 1991 bis auf weiteres (Erneuerung)
- Dübi AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Polyesterabteilung, Stahl- und Metallbau  
12 M  
2. September 1991 bis 3. September 1994 (Erneuerung)
- Moning & Rihs, 2540 Grenchen  
Stanzerei und Dreherei  
4 M  
7. Oktober 1991 bis 8. Oktober 1994 (Erneuerung)
- J. Suter & Cie. AG, 8340 Hinwil  
Stanzerei / Schweisserei  
12 M  
12. August 1991 bis 15. August 1992
- Alex Neher AG, Metallwaren- und Werkzeugfabrik,  
9642 Ebnat-Kappel  
Laserbearbeitungsanlagen  
4 M  
28. Oktober 1991 bis 29. Oktober 1994 (Erneuerung)
- Davum Stahl AG, 4127 Birsfelden  
Trägerfräsen / Eisenbiegerei / Stahlbereitung  
bis 30 M  
29. Juli 1991 bis 30. Juli 1994 (Aenderung)

- Jakob Müller AG, Maschinenfabrik, 5262 Frick  
Metallbearbeitung  
30 M, 10 F  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Sihelco AG, 4132 Muttenz  
verschiedene Betriebsteile  
bis 8 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- CIBA-GEIGY Mönchwilten AG, 4333 Mönchwilten  
verschiedene Betriebsteile  
bis 16 M  
6. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Hefefabriken AG, 3324 Hindelbank  
Herstellung von Backhefe; Kesselhaus  
4 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Geiser AG Neukirch Egnach, 9315 Neukirch  
Blechbearbeitung, Schlosserei, Pulverbeschichtung  
4 M  
16. September 1991 bis 16. November 1991.

#### Nachtarbeit oder dreischichtige Arbeit

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 17 Abs. 2 und Art. 24 Abs. 2 ArG)

- Jakob Müller AG, Maschinenfabrik, 5262 Frick  
Metallbearbeitung: CNC-Maschinen  
bis 9 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Verzinkerei Pratteln AG, 4133 Pratteln  
Kunststoffgalvanisierung  
bis 8 M  
6. Oktober 1991 bis 8. Oktober 1994 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Sihelco AG, 4132 Muttenz  
Drehofen und Mahlanlage  
bis 9 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- CIBA-GEIGY Mönchwilten AG, 4333 Mönchwilten  
verschiedene Betriebsteile  
bis 36 M  
6. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- CIBA-GEIGY Mönchwilten AG, 4333 Mönchwilten  
verschiedene Betriebsteile  
bis 10 M  
6. Oktober 1991 bis 8. Oktober 1994 (Aenderung)

- Novopan-Keller AG, 5314 Kleindöttingen  
Kellco-Produktion (Platten-Beschichtung)  
24 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Habis Textil AG, 9230 Flawil  
Ausrüsterei  
bis 10 M  
19. August 1991 bis 20. August 1994  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Geissbühler & Co. AG, 3432 Lützelflüh  
Kesselhaus  
1 M  
28. Oktober 1991 bis 29. Oktober 1994 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Art. 28 ArG
- Hefefabriken AG, 3324 Hindelbank  
Herstellung von Backhefe; Kesselhaus  
9 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)

#### **Sonntagsarbeit**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 19 Abs. 2 ArG)

- CIBA-GEIGY Münchwilen AG, 4333 Münchwilen  
verschiedene Betriebsteile  
bis 20 M  
6. Oktober 1991 bis 8. Oktober 1994 (Aenderung)

#### **Ununterbrochener Betrieb**

Begründung: technisch oder wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise (Art. 25 Abs. 1 ArG)

- Gas, Wasser- und Fernwärmeversorgung der Stadt Bern,  
3001 Bern  
Kehrichtverbrennungsanlage und Fernheizwerk am  
Warmbächliweg 2  
bis 35 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)
- Gas, Wasser- und Fernwärmeversorgung der Stadt Bern,  
3001 Bern  
Betriebszentrale Schönau  
6 M  
7. Oktober 1991 bis auf weiteres (Aenderung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

## Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 55 Absatz 2 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit, Abteilung Arbeitnehmerschutz und Arbeitsrecht, Gurteggasse 3, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 29 45/28 58) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

15. Oktober 1991

Bundesamt für Industrie,  
Gewerbe und Arbeit

Abteilung Arbeitnehmerschutz  
und Arbeitsrecht

Zusicherung von Bundesbeiträgen an Bodenverbesserungen  
und landwirtschaftliche Hochbauten

---

Verfügungen des Eidgenössischen Meliorationsamtes

- Gemeinde Schlatt-Haslen AI, Verstärkung Trafostation  
Zythus,  
Projekt-Nr. AI816
- Gemeinde Böbikon AG, Düngeranlage Güggehü,  
Projekt-Nr. AG2839
- Gemeinde Grosswangen LU, Güterweg Innerdorf-St. Anna  
-Sonnenhof,  
Projekt-Nr. LU3449
- Gemeinde Engelberg OW, Düngeranlage Vorder Stalden,  
Projekt-Nr. OW1107
- Gemeinde Giswil OW, Gebäuderationalisierung Guggen,  
Projekt-Nr. OW1045
- Gemeinde Kerns OW, Düngeranlage Ruedspërri,  
Projekt-Nr. OW1106
- Gemeinde Flums SG, Güterweg Zünaberg,  
Projekt-Nr. SG2784
- Gemeinde Gurtellen UR, Güterweg Ruepelingen-Hütten,  
Projekt-Nr. UR1299
- Gemeinde Silenen UR, Gebäuderationalisierung Haus-  
matte,  
Projekt-Nr. UR1300

Rechtsmittel

Gegen diese Verfügungen kann nach Massgabe von Artikel 68 der Bodenverbesserungs-Verordnung (SR 913.1), 44ff. des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021), 12 des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz (SR 451) und 14 des Bundesgesetzes über Fuss- und Wanderwege (SR 704) innert 30 Tagen seit der Veröffentlichung im Bundesblatt beim Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Eidgenössischen Meliorationsamt, Mattenhofstrasse 5, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Tel. 031 61 26 55) Einsicht in die Verfügungen und die Projektunterlagen nehmen.

15. Oktober 1991

Eidgenössisches  
Meliorationsamt

## **Lithograf/Lithografin**

A

### **Reglement über die Ausbildung und die Lehrabschlussprüfung**

vom 1. Juli 1991

B

### **Lehrplan für den beruflichen Unterricht**

vom 1. Juli 1991

---

*Inkrafttreten*

1. Juli 1991

Der Text dieses Reglements und Lehrplans wird nicht im Bundesblatt veröffentlicht. Separatdrucke können bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale, 3000 Bern, bezogen werden.

15. Oktober 1991

Bundeskanzlei

## Bekanntmachungen der Departemente und Ämter

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1991
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	40
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	15.10.1991
Date	
Data	
Seite	1606-1616
Page	
Pagina	
Ref. No	10 051 984

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.